

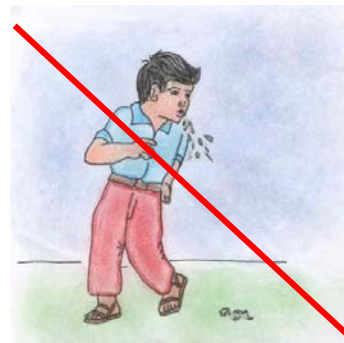


# Normativa per una bona convivència ciutadana i veïnal

## Regulation for a good coexistence

1. Per una qüestió de salut, no podem escopir ni orinar a la via pública o a les escales de veïns.

*1. Because of a question of health, we can neither spit nor urinate in the public way or in the neighbours' stairs.*



2. Per no dificultar el pas de les persones, hem de deixar les bicicletes lligades als aparcaments de bicicletes, no als arbres, al mobiliari urbà o als fanals.

*2. Not to impede the step of the persons, we must leave bicycles tied to the parking, not in the trees, in the street furniture nor in the street lamps.*





3. No podem deixar trastos o mobles al carrer, al costat dels contenidors. L'Ajuntament té un telèfon gratuït per recollir-los a casa (93 886 43 00).

3. *We can not leave pieces of junk or furniture in the street, next to the containers. The Town Council has a free telephone to gather them at home. (93 886 43 00).*



4. Hem de llençar les bosses d'escombraries dins els contenidors que tenim al carrer, no a les papereres. Quan baixem les bosses al carrer, hem de vigilar que no gotegin a l'escala.

4. *We have to throw the garbage bags in the containers that we have in the street, not in the wastepaper baskets. When we bring the bags down to the street, we have to take care that they do not drip in the scale.*





5. No podem emmagatzemar electrodomèstics o mobles als pisos o als balcons. Els electrodomèstics i mobles els hem de guardar a locals o trasters externs al pis.

*5. We can not store domestic appliances or furniture in the flats or in the balconies. We have to keep the appliances and furniture in external lumber rooms apart from the flat.*



6. Cal fer un bon ús de les aigüeres i els vàters i no tirar-hi menjar o objectes. Si hi tirem sòlids podem embossar les canonades i els baixants, i provocar inundacions a la comunitat de veïns.

*6. It is necessary to make a good use of the sinks and the toilets and not throw inside food nor objects. If we throw solids we can cover the pipes and the down pipes, and provoke floods in the community of neighbours.*





7. Hem d'evitar embrutar l'escala de veïns i els patis comunitaris o celoberts. Tampoc hem de llençar papers o altres objectes de les finestres o balcons cap a baix.

*7. We have to avoid dirtying the neighbours' scales and the community courts or wells. We do not have to throw down papers or other objects from the windows or balconies.*



8. Si a l'escala es fan torns rotatius entre el veïnat per netejar els espais comuns, hem de col·laborar i netejar la part d'escala que ens toqui.

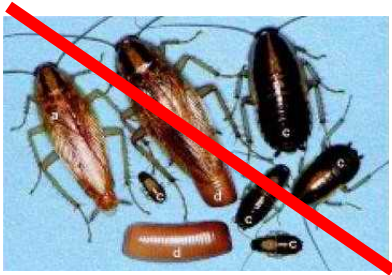
*8. If in the scale there are rotating shifts among neighbours in order to clean the common spaces, we have to collaborate and clean the part of the scale than concerns.*





9. Hem de tenir el pis molt net, sobretot la cuina i al bany, per evitar que hi hagi cuques o algun altre insecte. Si trobem moltes cuques o insectes, hem d'avisar el president d'escala.

*9. We have to keep cleaned the flat, especially the kitchen and the bath, in order to avoid cockroaches or other insects. If we find many cockroaches or insects, we must warn the president of the community.*



10. Si tenim convidats a casa, hem d'intentar que no facin gaire aldarull per no molestar el veïnat. I hem de dir-los exactament el pis on vivim, perquè no toquin els timbres d'altres persones i les espantin.

*10. If we have guests at home, we should care that they would not make too much noise not to bother the neighbourhood. And we have to tell them exactly the flat where we live, so that they will not ring the bells of other persons.*





11. És obligació de tots els propietaris de pagar les quotes de la comunitat. Aquests diners serveixen per tenir llum a l'escala, assegurança, reparar façanes, teulades, etc.

*11. It is an obligation for all the owners to pay the quotas of the community. This money is use for having light in the stairs, insurance, repairing façades, the roof, etc.*



12. Si tots i totes fem un esforç per respectar els espais comuns i els veïns i veïnes que tenim, la convivència a la ciutat serà molt millor.

*12. If we all do an effort to respect the common spaces and our neighbours, the communal life n the city will be much better.*

